



## Matí d'hivern

A.S. Puixkin

Fa sol i fred; un temps magnífic.  
Encara dorms, amb son pacífic?  
Desperta, amiga meva, és hora  
que et mostris, per al meu conhort,  
com l'astre més brillant del nord,  
i obris els ulls cap a l'aurora.

Ahir, ¿ho recordes?, la tempesta  
s'enfurismava amb veu funesta,  
la lluna, al cel ennuvolat,  
transparentava un cercle groc,  
tu seies, trista, vora el foc,  
i avui... té, vine aquí a mirar:

A dalt, la cúpula celeste,  
a baix, la neu, com una festa,  
estén l'encatifat joliu;  
només el bosc, al fons, negreja;  
l'avet, tot ell gebrat, verdeja  
i al fons del gel fulgura el riu.

El sol ha enlluernat la cambra.  
La llar de foc, amb reflex d'ambre,  
fa espetegar la seva veu.  
Quin bo de jeure i mandrejar.  
Però i si fem aparellar  
el poltre bru al vell trineu?

Lliscant damunt la neu flamant,  
deixem-nos dur pel trot vibrant  
del poltre impacient, amor,  
i visitem els camps mandrosos,  
els boscos, fa tan poc frondosos,  
i els llocs que guardo a dins del cor.

Traducido por Helena Vidal